

APORTES PARA IMPULSAR LA DESCENTRALIZACION

- RAFAEL MORENO
EL ROL DE LA COOPERACION
- PADERE
COLUMNA INTERREGIONAL
- DESARROLLO EN EL NORTE

COOPERACION

ISSN 0716-9248

Número 21, Año II • Septiembre de 1993

DIRECTOR RESPONSABLE

Orlando Milesi

COMITE EDITORIAL

José Joaquín Brunner
Ana María Corvalán
Rodrigo Egaña
Marcelo García
Orlando Milesi
Eduardo Muñoz
José Manuel Riera
Stelano Rossi

EDITOR

Rafael Otano

PRODUCTOR GENERAL

Stelano Rossi

COLABORADORES

Roberto Fariás
Vicky Lara
Susana Levy
Myriam Saa

DISEÑO Y DIAGRAMACION

Vesna Sekulovic

PORTADA

Mauricio Salfate

IMPRESION

Talleres La Nación

SERVICIOS INTERNACIONALES

Agencia ANSA
Agencia IPS

SERVICIOS NACIONALES

Agencia AIC
Secretaría de Comunicación y Cultura

COOPERACION es una publicación mensual de la Corporación de Cooperación Internacional (CCI), que cuenta con el auspicio de la Agencia de Cooperación Internacional (AGCI) y es producida por la Agencia Informativa y de Comunicaciones (AIC). La reproducción del contenido de **COOPERACION** está autorizada exclusivamente citando la fuente.

CCI

Santa Beatriz 126. Teléfono: 235 4377. Fax: 236 1575

AGCI

Providencia 1017. Teléfono: 236 1495. Fax: 235 6888

AIC

Brasil 94. Teléfono: 671 2072. Fax: 699 0637
Santiago de Chile

COOPERACION I

El gobierno democrático del Presidente Aylwin, ha puesto entre sus prioridades avanzar decididamente en el proceso de descentralización del país. El paso más trascendente, se dio al ser aprobada la Ley Orgánica Constitucional sobre Gobiernos y Administración Regional, en vigencia desde marzo de 1993.

Esto refuerza notoriamente la capacidad de gestión y autonomía, transfiriendo competencias a los gobiernos regionales y ampliando su capacidad de alcanzar un desarrollo endógeno.

Si bien los pasos están dados, el gran desafío que viene por delante es pasar de la teoría a la práctica: poner en marcha los gobiernos regionales y locales, formar equipos técnicos altamente cualificados,

INTERNACIONAL DESCENTRALIZADA, UN DESAFIO

generar estrategias de desarrollo en cada una de las regiones y manejar técnica y políticamente el caudal de instrumentos que se derivan de la reforma.

Este desafío concierne también a la Agencia de Cooperación Internacional (AGCI), en su contribución en la consecución de los objetivos de la descentralización.

Durante el actual período se ha venido desarrollando una creciente actividad de cooperación en este ámbito que se ha traducido en programas de apoyo al desarrollo regional, capacitación y formación de recursos humanos, programas integrales de desarrollo en regiones extremas, puesta en marcha de las corporaciones y programas sociales regionalizados.

Toda una práctica para hacer efectiva la descentralización.

El desafío actual es compatibilizar las nuevas tendencias de la cooperación con la descentralización. Una cooperación descentralizada debe abrir al mundo a las regiones y a los gobiernos locales. La fórmula región-región o las hermandades entre municipios, con una visión más pragmática y no sólo de acuerdos de intenciones, ofrece oportunidades de transferencias de intereses, conocimientos y tecnologías mutuas que pueden significar saltos cualitativos en la construcción del desarrollo endógeno de las regiones.

Sí, además, somos capaces de incorporar la modalidad de Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo (C.T.P.D.) a este proceso, se levantará un mundo de intercambio de ofertas y demandas regionales que no sólo permitirán mostrar nuevas capacidades en los países en desarrollo, sino, apuntar también a una cooperación verdaderamente

efectiva, surgida en el seno de nuestros países.

Las tendencias propuestas para Chile en la comunidad internacional, muestran la importancia de la cooperación triangular, es decir, la cooperación entre países en desarrollo con participación de países desarrollados. Esta es la oportunidad para entregar nuestras capacidades técnicas y profesionales y, asimismo, replicar experiencias exitosas de programas y proyectos realizados con cooperación en Chile.

Las regiones hoy tienen la palabra para abrirse al mundo de la cooperación internacional. El desafío es la plena utilización de los instrumentos descritos como tendencias: cooperación descentralizada, Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo y cooperación triangular.

Todo esto, sin lugar a dudas, contribuye al propósito sustantivo del gobierno de lograr un desarrollo con equidad y amplia participación de la comunidad nacional.

Tomás Santa María
Departamento de Sectores
Agencia de Cooperación Internacional

4 INTERNACIONAL

NUEVOS CRITERIOS ALEMANES DE COOPERACION

En la publicación bimensual "Scala" del Gobierno Alemán, correspondiente a los meses de mayo y junio de 1993 el Ministro Carl-Dieter Spranger dio a conocer los "nuevos criterios" a aplicar en la concesión de la ayuda alemana para el desarrollo. Se trata de los siguientes cinco puntos: 1) orientación hacia el desarrollo de la gestión estatal; 2) creación de un régimen económico de economía de mercado; 3) imperio del derecho; 4) respeto de los derechos humanos; 5) participación de la población en el proceso político. Por supuesto que cada uno de estos puntos puede ser detallado aún más: por ejemplo, el primer punto comprende factores tales como las medidas para mejorar el nivel de vida de los sectores más desposeídos de la población. Naturalmente que estas medidas no se pueden aplicar esquemáticamente, pero la orientación general de la política de un país será un criterio para decidir si la cooperación económica con él será o no intensificada, o incluso reducida. Además de considerar las condiciones generales internas de cada nación, hay otro criterio central, a saber la concentración de la ayuda para el desarrollo en pocos sectores claves de la economía. Las experiencias de treinta años de proyectos han mostrado que el mayor efecto en cuanto a política de desarrollo la despliegan aquellos proyectos destinados directamente a combatir la pobreza, a superar las deficiencias en el sector de las necesidades básicas, haciendo participar en la fase de planificación y ejecución a los grupos que se quiere alcanzar con estos proyectos e integrándolos en un marco regional y sectorial de mayor envergadura, bajo la dirección de personal cualificado local. Partiendo de estas experiencias, el Ministerio Federal de Cooperación económica ha desarrollado un plan de acción destinado a la educación, a la protección del medio ambiente y a combatir la pobreza. ○○

PARA EXPLORAR COOPERACION AGRICOLA MISION ASIATICA RECORRIO CENTROAMERICA

Una misión del centro Asiático de Investigación y Desarrollo Hortícola (AVRDC), realizó una gira por los países centroamericanos para identificar oportunidades de cooperación a la investigación en esa área y reconocer el potencial de la producción agrícola en la subregión.

La delegación estuvo integrada por el representante del gobierno de Taiwan, Te Ye Hu, quien es además consultor del AVRDC, el representante de la sede del organismo en Filipinas Rubén Villarroel y María José de Zimmerman, representante del Africa Subsahariana y jefa de la misión.

La delegación recorrió desde el 15 de agosto hasta el 5 de septiembre los diversos centros de investigación agrícola del itismo, entre ellos, la sede central del Instituto de Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) en San José de Costa Rica, donde se anunció la creación a mediano plazo de una sede del AVRDC.

A su paso por siete naciones centroamericanas se detectó el nivel de desarrollo del sector hortícola que, destinado principalmente a la exportación, posee alguna capacidad de investigación y desarrollo que podría ser fortalecida para mejorar la producción, consumo y mercadeo de hortalizas. ○○

DIRECTORES DE COOPERACION TECNICA REUNIDOS EN VENEZUELA

El impacto de los cambios mundiales en la Cooperación Técnica Internacional y el diseño conjunto de una nueva estrategia para la obtención y negociación de esa cooperación por América Latina, fueron el centro del encuentro de expertos que se realizó entre el 24 y 26 de agosto en la sede del SELA en Caracas, Venezuela.

La reunión de Directores de Cooperación Técnica Internacional, contó con la asistencia de representantes del Sistema Económi-

co Latinoaméricano, (SELA) y de funcionarios de más de veinte organismos nacionales e internacionales.

Al inaugurar el encuentro el secretario permanente adjunto del SELA, Noel Sinclair, hizo un llamado de alerta ante las consecuencias negativas que los sucesos del mundo han tenido sobre las corrientes tradicionales de cooperación.

Entre esos sucesos mencionó el entusiasmo de los países industrializados por apoyar las reformas políticas y económicas del ex bloque socialista, la agudización de la crisis en algunos países africanos y el retorno de la atención de Europa a sus propias relaciones económicas.

La gravedad de ese nuevo contexto de la cooperación internacional obliga a América Latina y el Caribe a "un serio ejercicio de reflexión sobre las modalidades para mejorar la captación de recursos" señaló.

En ese sentido, instó a la región a

GRUPO DE LOS 77 EN PANAMA PREOCUPANTE DISMINUCION DE LA AYUDA AL DESARROLLO

La disminución de la ayuda para el desarrollo y la reestructuración de las Naciones Unidas, fueron dos de los temas que acapararon la atención de los delegados presentes en la reunión del Comité de Seguimiento para la Cooperación Económica del Grupo de los 77, que se efectuó los primeros días de septiembre en Panamá.

El presidente del grupo de los 77, Luis Jaramillo señaló, al inaugurar el encuentro, que "es realmente dramático y preocupante el ambiente que se vive en estos momentos, donde hay una reducción sustancial de los fondos para la cooperación a nivel mundial".

El diplomático afirmó que no sólo se ha dejado de cumplir con la meta de 0,7 por ciento del producto interno bruto (PIB) de los países desarrollados, sino que hoy "estamos muy por debajo de esa cifra, afectándose las posibilidades y esperanza de desarrollo de grandes sectores de la humanidad".

Jaramillo estimó que esta situación guarda relación en cierta forma con la actual estructura de las

relaciones mundiales y de la propia ONU como institución.

En gran parte de las deliberaciones de la reunión, los delegados enfatizaron la necesidad de una mayor democratización de la ONU y sus organismos dependientes para obtener una mayor igualdad en el proceso de toma de decisiones.

Pese a que la reunión de Panamá no tomó decisiones oficiales sobre la reestructuración del organismo mundial, es muy posible que las conclusiones que se hicieron a nivel técnico, podrían cobrar importancia para la reunión de ministros del grupo de los 77, que se realizará este año al inicio de la 49 Asamblea General de la ONU.

Tras señalar que el grupo de los 77 ha venido trabajando sobre el tema de la reestructuración de la ONU, Jaramillo indicó que la cooperación sur-sur, que considera el actual conclave en Panamá "es una de las formas de poder aliviar la falta de compromisos de los países del norte con el sur". ○○

aprovechar el pleno potencial de la Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo, CTPD, del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo.

La jefa de la CTPD para América Latina, Gabriela Vásquez, destacó que los procesos integradores de la región potencian la asistencia hacia ella, pues reflejan la voluntad política y la participación de todos los sectores de la sociedad.

"El enfoque actual vincula las actividades de cooperación técnica internacional con las de cooperación económica", indicó Vásquez, para explicar que la CTPD sólo puede actuar cuando se cuenta con destinatarios nacionales estructurados y fuertes que conozcan su propia capacidad de demanda y oferta.

"América Latina y el Caribe forman la única región del mundo en desarrollo que cuenta con un 'punto focal' regional para la cooperación técnica y económica", dijo la experta refiriéndose al SELA. ○○

EN ITALIA RATIFICAN COMPROMISO DE COOPERACION

Italia ratificó su compromiso de cooperación "en el notable esfuerzo que está cumpliendo América Latina para liberarse de los condicionamientos del pasado". La frase corresponde al Ministro de Relaciones Exteriores, Beniamino Andreatta, quien se reunió con los embajadores de los países de la región encabezados por el presidente del Instituto Italo Latinoamericano (IILA), Franz Ondarza Linares.

Andreatta, acompañado de la plana mayor del Ministerio de Relaciones Exteriores, elogió "los resultados obtenidos por los países de Latinoamérica, que han puesto en marcha un generalizado proceso de consolidación de la democracia y de recuperación económica".

Destacó también el embajador "los importantes pasos dados en el camino de la integración regional y en el sector de control de los armamentos".

Tras expresar su satisfacción por el aprecio que mostraron los gobiernos de la región por la contribu-

ción italiana en estos años para favorecer el progreso socioeconómico latinoamericano, Andreatta confirmó la necesidad de renovar las políticas de cooperación, teniendo en cuenta "los cambios sustanciales que, con ritmo creciente y apremiante, se han producido en el último decenio, en particular en los años más recientes".

El canciller italiano señaló por último su deseo de mantener contactos políticos aún más frecuentes "para elaborar conjuntamente las líneas directrices de nuestras relaciones futuras".

El embajador Ondarza Linares respondió en nombre de los latinoamericanos, subrayando la importancia "de la sólida relación que existe entre América Latina e Italia".

El diplomático, de origen boliviano, recordó las iniciativas italianas, en el marco de las prioridades que da a la región latinoamericana, que culminaron en diciembre de 1990, con la primera reunión entre los cancilleres de la Comunidad Europea y de América Latina, realizada en la sede del IILA en Roma. ○○

APORTES PARA IMPULSAR LA DESCENTRALIZACION

Desde hace más de dos décadas en los países latinoamericanos se han adoptado algunas fórmulas de descentralización para acercar los recursos a la población, establecer la capacidad de tomar decisiones y mejorar así la calidad de vida. Pero aún hoy las personas deben recorrer grandes distancias geográficas y sociales para acceder al poder que determina gran parte de sus destinos.

Los sucesivos gobiernos del continente han impulsado importantes reformas administrativas como sectorializaciones o regionalización, como en Chile, para lograr una mayor coordinación de las agencias locales con el gobierno central. Pero ambas reformas no han sido necesariamente descentralizadoras y en más de un caso, los gobiernos locales se transformaron en entes ejecutores de las decisiones centrales.

Sólo algunos países como Brasil, México y Venezuela, con marcados ejemplos federalistas y de regionalización, evidenciaron en la década pasada algunos resultados positivos, como el mejor acceso que han tenido las regiones apartadas a los servicios del centro y el impulso al desarrollo profesional regional y local.

Ver la descentralización como un fin en sí mismo, que culmina con una reforma territorial o administrativa, descarta el principal objetivo que persigue y que es maximizar la calidad de vida mediante un proceso continuo que puede, en distintos niveles, contribuir a dar un uso más eficiente a los recursos públicos y promover una mayor participación privada.

Los esfuerzos más acertados se han realizado en los últimos años, cuando tras el autoritarismo se ha producido una democratiza-

ción creciente en diversos países del continente. Se ha comprendido la fuerza de la descentralización como un forma de consolidar la democracia, alejando los peligros que la concentración del poder y el gasto significan para la estabilidad política y el crecimiento equitativo, los dos factores claves –según algunos– para asegurar el desarrollo económico de un país.

La descentralización, entendida como un concepto amplio, aporta a la estabilidad política la desconcentración y delegación de competencias, a través de una mayor diseminación de la toma de decisiones y de la gestión de los recursos.

La asignación, administración y autogestión del gasto público genera en forma efectiva un mayor desarrollo endógeno de las regiones, con una alta eficacia de la inversión, un menor gasto y una considerable eficiencia por el ahorro burocrático.

Esto haría plausible inmediatamente cualquier intento descentralizador en un país.

INTENTOS EN CHILE

 Pero muchos ensayos, como el proyecto de crear polos de desarrollo en las regiones, que se realizó en el gobierno pasado, han sido una imposición más del centralismo. Se trataba de iniciativas gestadas en Santiago sin considerar necesidades reales de las regiones y que se realizaron sin el apoyo de una estructura local y sin un respaldo legal sustentable en el tiempo.

Es por eso que muchos de los esfuerzos políticos, luego del retorno a la democracia, apuntan a crear en un mediano plazo la estructura

administrativa y legal que permita fortalecer la raíz del proceso.

Luego de las reformas al Capítulo XIII de la Constitución Política de 1980, sobre el Gobierno y Administración Regional y Provincial, aprobadas en el plebiscito realizado el 30 de julio de 1989, el paso más importante en ese sentido fue la promulgación de la Ley Orgánica Constitucional sobre Gobierno y Administración Regional, el 20 de marzo de 1993.

En ella se dan atribuciones precisas a los Consejos Regionales de Desarrollo, al Intendente y Gobernador, y a las Corporaciones de Desarrollo Regional, para impulsar un desarrollo endógeno, mucho más equitativo y transparente.

Con esta herramienta legal se puede ahora pensar que el desarrollo regional —que es casi un sinónimo de descentralización— surgirá quizá como uno de los factores más importantes del próximo período de gobierno. De su aplicación se desprenderán las principales características con que el ejecutivo signará las iniciativas de alcance nacional y, a través de las administraciones regionales y comunales, las decisiones serán tomadas más cerca del lugar en que se aplicarán.

Esto, que bien puede ser una positiva consigna, oculta la pugna por el poder que se producirá en la sociedad en esta etapa de gestación de los gobiernos regionales. Si el poder sigue estando concentrado en manos de elites, la descentralización podría dar todavía más protagonismo a esas elites en lugar de a la población.

Esto resultaría peligroso, sobre todo si se suma un cierto desconocimiento de la ley en aquellas autoridades que deberían aplicarla, lo cual puede generar un estancamiento del proceso.

Es aquí, en una primera etapa —ya exploraremos otras— donde la cooperación internacional juega un papel preponderante: otorgar capacitación en el manejo de un proceso de descentralización y ofrecer experiencias similares de regiones del mundo que comparten con algunas regiones chilenas características y recursos. Así se puede visualizar la manera en que en esos lugares del mundo se ha impulsado el desarrollo dentro de fronteras locales.

EL ROL DE LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL

En Chile sólo en los últimos tres años ha funcionado una estructura capaz de canalizar eficazmente la cooperación internacional hacia las prioridades nacionales. Y aunque el desarrollo regional no aparecía como uno de los elementos preponderantes, se han hecho importantes acciones de cooperación internacional en ese ámbito.

Sobre todo, habría que destacar las iniciativas tendientes a capacitar a los distintos

estamentos que ahora tienen en sus manos las atribuciones para potenciar la participación.

Un programa que ha sido característico en ese sentido es el que el Instituto de Cooperación Iberoamericana (ICI) ha venido realizando en casi todas las ciudades importantes de las trece regiones del país a través del curso de "Gestión Municipal" que se realiza con el patrocinio de la Subsecretaría de Desarrollo Regional (SUBDERE) y el respaldo técnico de la Comunidad Autónoma de Madrid.

Este programa de Apoyo a la Gestión y

PADERE: COLUMNA DE PLANIFICACIÓN REGIONAL

El Programa de Apoyo al Desarrollo Regional (PADERE), suscrito con el PNUD que se puso oficialmente en marcha el 26 de abril de este año, pretende mejorar la capacidad de análisis y planificación del desarrollo regional mediante la creación de un sistema de información computarizado a nivel nacional que sirva de columna vertebral para la planificación regional y nacional.

La red computacional intercomunicará a las 13 Secretarías Regionales de Planificación y Coordinación (SERPLAC) del país con el Ministerio de Planificación y Cooperación (MIDEPLAN).

Este proyecto se realiza con la cooperación del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo y contará con financiamiento por tres millones de dólares comprometidos por el gobierno y el PNUD, en el marco del V Programa Nacional de Cooperación Técnica. Otros tres millones de dólares serán aportados, en el lapso de tres años, por MIDEPLAN y los gobiernos regionales.

Las principales aspiraciones del programa son lograr la descentralización y alcanzar el desarrollo eficaz de cada región. Para eso el PADERE cuenta con trece programas regionales y uno nacional, que en conjunto buscan integrar un sólo sistema de información estadística y técnica, para poder efectuar análisis comparativos.

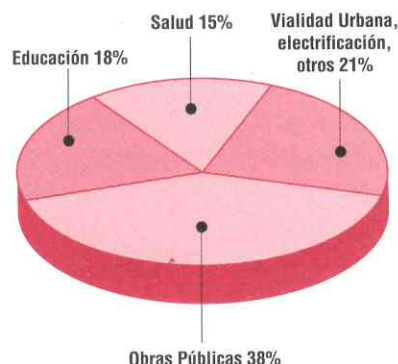
El PADERE permitirá por primera vez formar un mecanismo de análisis y evaluación de los recursos locales y los potenciales existentes. A través de la contratación de consultores y expertos, la Intendencia podrá reunir información valiosa para la planificación de las estrategias futuras a las que apuntará el desarrollo regional.

Contempla la capacitación de funcionarios, dar apoyo a las Secretarías de Planificación y Cooperación para la elaboración de políticas estratégicas, apoyo a las Corporaciones de Desarrollo Regional y, además, una cantidad de recursos para cada región que pueden ser destinados a sub-programas de interés local y que puedan generar proyectos más amplios.

En ese marco, en cada región se realizarán proyectos de investigación, de medio ambiente, dotación de recursos e infraestructura, en pequeña escala. ○○

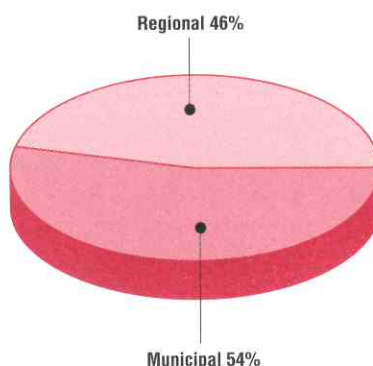
8 TENDENCIA

DISTRIBUCIÓN DEL FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL (PROMEDIO DE LOS ÚLTIMOS 15 AÑOS)



Fuente: SUBDERE

GESTIÓN DE GASTO DEL FNDR



Capacitación Municipal, por un monto de 548.366 dólares, pretende entregar una visión técnica y profesional tanto a los funcionarios como autoridades, de la manera en que funciona un municipio en España, dentro de las 17 comunidades autónomas que tienen su propio parlamento y capacidad legislativa.

Además, al fortalecer encuentros a nivel municipal y regional para capacitación funcional, se han incrementado relaciones de cooperación directamente con las Comunidades Autónomas, especialmente el País Vasco y Cataluña, y que podrían generar contactos con regiones en Chile que comparten intereses y características comunes.

Algo parecido se está gestionando con Francia e Italia. A través de la Unidad de Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo, de AGCI, se gestionan con la Oficina de Cooperación Regional de Francia y el Departamento de Cooperación de la Cancillería italiana acciones de coordinación para desarrollar la asistencia a través del "hermanamiento" entre regiones europeas y chilenas.

Un primer avance en ese sentido es el apoyo que la región italiana de Lombardía está dando a la formación de la Corporación de Desarrollo Regional de Antofagasta por un millón de dólares, que serán destinados principalmente al apoyo de las pequeñas y medianas empresas de la región.

COOPERACIÓN ENTRE REGIONES

Un buen ejemplo de la forma en que el "hermanamiento" de regiones puede ser un nuevo canal de cooperación igualmente efectivo es el aporte italiano, de la región de Emilia Romagna a la formación de una Corporación de Desarrollo y Fomento del Bio Bio en la octava región del país.

Este proyecto se enmarca dentro del programa marco de cooperación de Italia a Chile suscrito en 1990 y cuenta con un monto aprobado por 3 millones de dólares para un período de tres años.

Uno de los objetivos principales de este hermanamiento entre ambas regiones consiste en impulsar el desarrollo técnico-productivo endógeno de la octava región, de la misma forma en que se ha impulsado en Emilia Romagna.

Ambas, comparten algunas características importantes. El desarrollo productivo de la región italiana está basado en la pequeñas y medianas empresas, pero con gran aporte tecnológico y manufacturero especializado. De esta forma, ha logrado situarse no sólo en el mercado interno con sus productos, sino que también salir al exterior a través de exportaciones típicas.

Algo similar puede decirse de la octava región. La industria manufacturera ocupa más del 33 por ciento de toda la actividad regional, con un crecimiento superior en este decenio al promedio nacional. Cuenta, además, con un proceso en pleno desarrollo de dos sectores productivos en particular: la industria forestal y la pesca para exportación.

Con este proyecto de cooperación, se pretende establecer un contacto permanente para brindar capacidad operativa para el fomento endógeno de la región con dos canales principales de cooperación: uno es la puesta en marcha de una Corporación Regional de Desarrollo (ver recuadro) y otro, un programa amplio de capacitación empresarial por un total de 60 meses/hombre.

Esta capacitación involucra a expertos en asesoría empresarial, economistas, expertos en transferencias tecnológicas, traductores y expertos en empresas de algún rubro en particular, provenientes de Chile e Italia.

Además, prevé la realización de visitas empresariales entre ambas naciones para generar contactos, posibles joint ventures y la creación de un Multicentro de Acción Social en la provincia de Arauco. Ahí, pese al crecimiento económico del entorno de la región, aún persisten problemas de equidad por la alta cesantía generada por el cierre de las empresas carboníferas.

La estructura creada y la experiencia que se ha gestado gracias a este proyecto, es una señal de la manera en que a futuro podría operar la cooperación, a través de regiones, en una forma descentralizada. Se podrían agilizar los procesos de gestión y, sobre todo, se harían mucho más efectivos y precisos pues apelarían a las necesidades particulares evaluadas por la propia región.

COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA

Para llegar a niveles como el mencionado, de cooperación descentralizada, primero hay que consolidar algunas bases del proceso. Entre ellas, está la delegación de competencia suficiente para que la administración regional pueda acceder a las fuentes de cooperación.

En la actualidad son las Secretarías Regionales Ministeriales de Planificación y Coordinación (SERPLAC), representantes de MIDEPLAN en las regiones, quienes coordinan las demandas de cooperación que emanan de las regiones.

Son las encargadas también de realizar la primera evaluación técnico-económica de los proyectos de inversión, pero desde ahora se enfatizará su rol técnico (ver recuadro sobre el PADERE) y de difusión de la oferta de cooperación existente, como lo que ya se hace en el terreno de las becas y cursos de perfecciona-

miento que se ofrecen en el extranjero y al que pueden acceder los profesionales en las regiones.

En virtud de la nueva ley Orgánica Constitucional sobre Gobiernos Regionales y Administraciones Locales, tendrán éstos la capacidad de "participar en acciones de cooperación internacional en la región, dentro de los marcos establecidos por los tratados y convenios que el gobierno de Chile celebre al efecto y en conformidad a los procedimientos regulados en la legislación respectiva..." .

Hasta ahora las acciones de cooperación emprendidas por las regiones eran sobre todo listados de proyectos que requerían financiamiento, a veces con pocas probabilidades de conseguirlo.

Pero hoy el gobierno regional, constituido por el Intendente y el Consejo Regional de Desarrollo, además de los otros entes como las Corporaciones de Desarrollo Regional y los Consejos Económicos y Sociales, pueden gestar su propia iniciativa de cooperación tanto internacional como interregional.

DESARROLLO EN EL NORTE

El Programa Integral de Cooperación de la Comunidad Económica Europea para el desarrollo de la I y II región, es un programa único en su tipo.

Con un monto superior a los 11 millones de dólares promoverá, en el transcurso de cuatro años, un desarrollo plurisectorial en casi todas las áreas que puedan recibir un impulso posible. Algo singular entre todos los programas de cooperación ya que dada su magnitud se han debido establecer mecanismos de control y evaluación especiales.

Es así como recientemente se ha designado a los encargados del proyecto, un Director Nacional y un Codirector de la Comunidad Económica Europea, además de un Consejo Consultivo integrado por MIDEPLAN, INDAP, SERPLAC y ambas Corporaciones de Desarrollo Regional.

El objetivo principal que persigue el proyecto es "contribuir al desarrollo sostenible, integral y equitativo del extremo norte de Chile con acciones de amplio efecto multiplicador," según reza su texto.

Bajo este ambicioso título se contemplan acciones de promoción para el desarrollo del sector productivo, la búsqueda y mejor utilización de recursos hídricos, asistencia a las minorías étnicas y capacitación para la formación de corporaciones de desarrollo regional en la I y II región.

Tiene cuatro sub-programas o áreas principales de trabajo. El primero es rural, para brindar apoyo a las minorías étnicas dándoles herramientas de producción de recursos sin alterar sus tradiciones.

Bajo este sub-programa contempla también asistir al sector pesquero artesanal, para diversificar su producción y evitar el agotamiento del recurso.

El segundo sub-programa va hacia el área urbana. Pretende, sobre todo, mejorar las condiciones de los sectores pobres para incorporarlos al sector productivo.

El tercer sub-programa—de recursos hídricos— impulsará la construcción de obras concretas para aumentar la captación de agua para uso público, agrícola e industrial.

Finalmente, un cuarto sub-programa dará apoyo a las corporaciones de desarrollo regional existentes en ambas regiones para promover proyectos de potencial productivo y para dar apoyo al sector de las pequeñas y medianas empresas.

Como un ítem separado de los otros subprogramas, se ha contemplado asistencia técnica para la construcción del parque tecnológico de Arica y para hacer estudios de preinversión productiva. ∞

*Los gobiernos regionales,
además de autonomía para
gestar sus propias iniciativas,
necesitan capacidad
económica para llevarlas
a cabo.*

La primera fórmula serviría para contactarse con regiones de otros países que ofrezcan posibilidades complementarias, en distintas áreas de interés, siguiendo en parte el patrón que hasta ahora han implementado algunas universidades regionales para complementar con otras sus actividades.

Una acción de este tipo, que a futuro se multiplicará en numerosas experiencias, es la misión empresarial que realizará hacia Europa la Corporación de Desarrollo Regional de Antofagasta, para detectar posibles áreas de intercambio comercial.

Además, se puede generar una doble capacidad de cooperación entre una o más regiones para captar la cooperación internacional (ver recuadro sobre el Programa de la CEE para la I y II regiones) o para colaborar entre ellas, en una suerte de cooperación interregional, para un mejor uso de los recursos provenientes del Estado.

A través de los denominados Convenios de Programación, determinados en la reforma de 1989 a la Constitución de 1980, se generan acuerdos formales entre uno o más gobiernos regionales y uno o más ministerios, para definir la ejecución de proyectos de inversión que concuerden realizar en un plazo determinado.

Con este mecanismo los gobiernos regionales pueden integrarse para gestar obras de infraestructura común, agilizando la asignación de recursos para obras específicas que son casi siempre determinantes para el desarrollo económico y productivo, y que las regiones por sí solas no son capaces de llevar a cabo.

Todas estas posibilidades de abrirse al exterior nacional e internacionalmente, adquirida por los gobiernos regionales, deben también estar acompañadas de una creciente capacidad de gestión y evaluación de los proyectos presentados a las fuentes de la cooperación y asumir con responsabilidad tanto los éxitos como los fracasos de los programas que implementen.

FONDOS Y FINANCIAMIENTO

Los gobiernos regionales además de autonomía para gestar sus propias iniciativas, necesitan capacidad económica para llevarlas a cabo.

De varias formas, la nueva ley sobre gobiernos regionales garantiza esta autonomía económica a las regiones: a través de asignaciones del presupuesto nacional, redistribución tributaria de sus bienes y, quizá lo más importante, el uso de un fondo especial, denominado Fondo Nacional de Desarrollo Regional, (FNDR) financiado en parte por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

Un préstamo vigente, aprobado en 1985 y renovado en 1990, otorga al Fondo (que fue creado en 1974 con pequeños ingresos tributarios y del PGB) un aporte de 300 millones de dólares, con un 30 por ciento de "paripass" nacional exigido por el Banco, ascendente a 90 millones de dólares. Este préstamo cubre en casi un 80 por ciento la cifra total del FNDR. El 20 por ciento restante proviene de las propias regiones de los recursos generados en virtud de la ley que les permite controlar las patentes de explotación mineras.

Con el aporte BID, se logró casi duplicar los recursos del Fondo que fueron destinados especialmente al Programa de Inversión Múltiple y Desarrollo Local.

Los recursos del FNDR son distribuidos por la Subsecretaría de Desarrollo Regional y Administrativo del Ministerio del Interior mediante un modelo regulado por la siguiente premisa: mientras menor sea el nivel de desarrollo de una región, mayor será su participación en el monto global del Fondo.

Para la calificación del monto destinado a las regiones se usan variables como la cantidad de población en extrema pobreza, el grado de ruralidad regional, la diversidad de población por región, distancia de las capitales regionales a la Región Metropolitana y la tasa de desempleo regional.

En los últimos 15 años el FNDR ha contado con un promedio anual de 18.461 millones de pesos para inversión, destinados fundamentalmente a los sectores de obras públicas, educación, salud y vialidad urbana (ver gráfico).

Mediante la ley de Gobiernos Regionales el monto del FNDR aumentará en un 25 por ciento cada año, lo que significa que para 1994

habrá disponibles alrededor de 400 millones de dólares para las regiones.

El FNDR no es el único fondo destinado a impulsar la descentralización. También a través del Fondo Común Municipal que redistribuye los aportes obligatorios que las municipalidades deben entregar, para destinarlos a los de menor desarrollo, se ha descentralizado de manera importante el gasto municipal.

Pero dada la fluctuación anual del fondo su uso, desde 1984 hasta ahora, no ha demostrado plenamente su eficiencia y ha servido más que nada para actuar en forma rápida en situaciones de emergencia. Se espera que aumentarán los aportes de los municipios grandes, en beneficio del fondo, con la nueva ley

de rentas que está actualmente en discusión legislativa.

También a través del Programa de Mejoramiento de Barrios y Lotes con Servicio, que se ejecuta con aportes del BID, se ha descentralizado el gasto para la ejecución local de obras para mejorar la calidad e vida en sectores de extrema pobreza.

De la misma forma hay programas similares, que destinan dinero para un fin específico, pero con libre disponibilidad para las regiones y municipios, como el Programa de Mejoramiento Urbano y Equipamiento Comunal, el Fondo Social Presidente de la República y algunos ítemes del Fondo de Solidaridad e Inversión Social (FOSIS). ○○

CORPORACIONES DE DESARROLLO REGIONAL

No son precisamente un experimento más del centralismo para favorecer a las regiones en futuros lejanos. Las Corporaciones son quizás la primera aproximación real y efectiva para la promoción de desarrollo endógeno, desde el interior de la regiones, canalizando sus potencialidades y recursos con gestión propia, casi sin intervención del centro.

Están integradas por todos los sectores de la región: universidades, empresas públicas y privadas, comercio y gobierno regional.

Se crearon estas corporaciones de derecho privado por la limitación legal que impide al poder ejecutivo participar de sociedades mixtas. Y es esta última forma la única que puede recibir libremente aportes regionales privados para sus operaciones, por lo que es una fórmula ideal para la cooperación.

Se trata de entes sin fines de lucro, que pueden generar inversiones, promover la formación de recursos humanos y, en síntesis, impulsar ampliamente el desarrollo regional, dentro de los límites de la región.

Uno de los principales instrumentos con los que cuentan es la información, ya que están capacitadas para realizar estudios y análisis de toda índole. De esa forma, el primer paso de gran importancia que darán será la calificación de los recursos y potencialidades existentes en la región detectando las zonas estratégicas de desarrollo sustentable.

No se han constituido todas aún, pero ya hay cinco. En la primera, segunda, séptima, octava y la recién formada en la tercera región.

Todas ellas se han creado con el aporte de la cooperación interna-

cional, del sector productivo y del Estado, a través del Gobierno Regional.

La Corporación de la I región se creó con la cooperación de la Comunidad Económica Europea. La de la segunda región, también con respaldo de la CEE y de la región italiana de Lombardía. En la séptima región se contó con aportes de la Comunidad Económica Europea. En la octava región con el apoyo en áreas distintas de la región italiana de Emilia Romagna y del Estado Federado Alemán de Baden- Wurtemberg.

Pero, además de la cooperación internacional, también han sido creadas gracias al aporte privado de las regiones.

Por ejemplo, en Antofagasta la Corporación se originó con el aporte de las empresas locales, públicas y privadas, que aunque fueron en un principio reticentes, se convencieron finalmente de la importancia de participar en el poder de esta entidad.

Para la formación de las Corporaciones fueron necesarios dos caminos de cooperación internacional. Primero, con regiones que tuvieran experiencia en la formación y manejo de Corporaciones para dar capacitación y, luego, potenciar la propia capacidad de las Corporaciones para generar contactos con regiones que en el extranjero posean intereses compartidos o complementarios.

Por ejemplo, la corporación de la séptima región creada con una donación de la Comunidad Económica Europea por 780.000 Ecus, gestó ahora un convenio con el país Vasco para colaborar en áreas de interés mutuo. ○○

FOMENTAN CREATIVIDAD DE EMPRESARIOS

Con el propósito de desarrollar el espíritu emprendedor en los estudiantes universitarios y así fomentar la creación de más y mejores empresas, la Fundación Empresarial Europa-Chile y el Centro de Desarrollo Empresarial iniciarán a fines de este año el programa "Pronuevo".

En una primera etapa el curso se orientará a perfeccionar académicos de 36 facultades universitarias de las áreas de economía e ingenierías agronómica, forestal y pesquera. A través de ellos se pretende capacitar a unos mil alumnos durante el primer semestre de 1994, vía ramos optativos que se dictarán en los respectivos centros de estudios.

Según señalaron David Turner, Vicepresidente Ejecutivo de la Fundación, y la Directora del centro, Marta Nannig, uno de los objetivos de

"Pronuevo" es ayudar a la creación de una cultura emprendedora que implica que el joven profesional sea un actor en el desarrollo del país.

El fin último de "Pronuevo" es avanzar hacia una sociedad de emprendedores y no de empleados. Este proceso, añadió, requiere de un cambio en el sistema educacional que ponga énfasis en el futuro y en la creatividad.

David Turner destacó que este modelo de cultura emprendedora se ha puesto en práctica con éxito en países como México y Colombia, donde hay índices positivos de creación de nuevas empresas.

Se informó que la primera parte del plan piloto del programa "Pronuevo" se realizará en diciembre y enero próximos para continuar luego hasta agosto de 1994, fecha en la que se espera ampliarlo a todas las universidades del país. ○○

EN LA SERENA PLAN DE EDUCACION AMBIENTAL DE CONAF

Medio centenar de profesionales del sector educacional, ingenieros y técnicos, planificadores, geógrafos, arquitectos, antropólogos y estudiantes participaron en el Tercer Curso Nacional de Conservación de la Naturaleza y sus Recursos Renovables, en La Serena.

Esta actividad se inició a principios de año y es organizada por la Corporación Nacional Forestal CONAF, con el patrocinio de los Ministerios de Agricultura, Educación, la Universidad de Chile y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, PNUD. Es parte del Plan de Educación Ambiental que CONAF realiza con cooperación del organismo internacional.

Waldo Canto, director regional de CONAF, señaló que el curso tiene como objetivo contribuir al desarrollo de la educación ambiental en la sociedad.

Los principales invitados a la jornada son profesores de educación básica y media, ingenieros, agrónomos, técnicos forestales, biólogos y todos aquellos que tienen una relación directa con la preservación del medio ambiente.

Agregó el profesional, que la CONAF desarrolló este Plan de Educación Ambiental con el PNUD, para contribuir a la gestión y consolidación de una conciencia ambiental en todo el país.

El curso es encabezado por el ingeniero agrónomo Hernán Contreras Manfredi, máster en ciencias del suelo, y consta de tres fases, dos de las cuales se dictaron el 30 y 31 de agosto y la tercera fase el 8 de octubre, en la ciudad de La Serena.

Este curso, que forma parte de un conjunto de actividades de este programa, se realizará también en otras regiones del país. ○○

COOPERACION TECNICA MISION INDUSTRIAL DE COREA

Representantes de catorce empresas coreanas, pertenecientes a la Asociación de Industrias de Maquinaria KOAMI y miembros de importantes firmas chilenas del rubro, agrupadas en ASIMET, realizaron un encuentro en nuestro país, a fines de agosto, para aumentar y estrechar la cooperación económica entre ambas naciones.

El Presidente de KOAMI, Chung-II Hug, dijo que el mercado chileno aparece como el más atractivo de Latinoamérica, por su rápido desarrollo económico y éxito comercial, pero enfatizó la necesidad imperiosa de que Chile y Corea incrementen sus lazos de inversión y cooperación tecnológica para fortalecer el rubro de maquinarias.

"Esta cooperación bilateral", señaló Hug

"permitiría a ambas naciones avanzar al mismo tiempo y hacer frente a los desafíos y obstáculos que el nuevo sistema económico mundial ha impuesto".

El Presidente de la Asociación de Industrias Metalúrgicas y Metalmecánicas, ASIMET, Juan Riveros, señaló que el objetivo de esta misión empresarial es detectar mercados para ofrecer tecnología y buscar un lugar de asentamiento para cubrir otros países de América Latina.

Riveros informó que pronto viajará una misión de empresarios chilenos hacia Malasia y Singapur con el fin de estudiar posibles contactos comerciales, inversiones y joint ventures.

Al respecto Chung-II Hug, afirmó que Chile es el país que tiene mayores ventajas para desarrollar y exportar su tecnología en los países asiáticos. ○○

CIENTIFICOS DE 48 PAISES CUMBRE DE LA CIENCIA

Entre el 4 y 8 de octubre próximos se reunirá en Santiago el Consejo Internacional de Uniones Científicas (ICSU), que componen 20 agrupaciones científicas de todo el mundo que, a su vez, reúnen a 26 organizaciones asociadas y 80 miembros nacionales, entre consultores y observadores.

El ICSU es una organización no gubernamental que agrupa a todos los científicos del mundo y tiene como propósito esencial la promoción de la cooperación científica internacional en beneficio de la humanidad.

Por primera vez en sesenta años el Consejo decidió realizar su reunión trianual en el hemisferio sur y en un país latinoamericano.

En Chile, el evento será presidido por Igor Saavedra, Premio Nacional de Ciencias y presidente del Comité Nacional representante

del país en ICSU.

Al respecto indicó que esto significa "un reconocimiento a los científicos que trabajan hoy en Chile y que forman todavía un grupo pequeño, pero de alto nivel internacional".

Al encuentro está confirmada la asistencia de científicos de 48 países: Alemania, Armenia, Bangladesh, Bélgica, Bolivia, Brasil, Bulgaria, Burkina-Faso, Canadá, Corea, Costa de Marfil, República Checa, Cuba, Chile, República Eslovaca, Estados Unidos, Estonia, Filipinas, Finlandia, Francia, Georgia, Ghana, Holanda, Hungría, India, Inglaterra, Irlanda, Israel, Italia, Japón, Jordania, Lituania, Marruecos, México, Moldavia, Nigeria, Noruega, Nueva Zelanda, Polonia, Senegal, Singapur, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Tailandia, Taiwán, Uzbekistán, y Venezuela. ○○

CREARAN EN TEMUCO CAMARA BINACIONAL DE COMERCIO

A principios de octubre se firmará el acta que creará la Cámara Binacional de Comercio Chileno-Argentina entre las ciudades de Temuco, en la novena región, y la provincia de Neuquén en el vecino país.

Esta innovadora fórmula, de integración la anunció el presidente de la Cámara de Comercio de Temuco, Guillermo Chahín, luego de reunirse con representantes del gobierno provincial de Neuquén para finiquitar detalles de los estatutos de la entidad de cooperación e intercambio.

El presidente de la cámara estimó que la creación de un organismo binacional mejorará las perspectivas de crecimiento comercial de la IX región, "la que —dijo— ya muestra un repunte que la

sitúa en el tercer lugar nacional de ventas del comercio minorista y en el segundo, en ventas en supermercados".

René Araneda, secretario ejecutivo de la Sociedad de Fomento Agrícola de Temuco, indicó que ese sector también estudia la posibilidad de integrarse a la entidad comercial binacional ya que "de esa manera podríamos defender la igualdad de condiciones que debe primar en el comercio agrícola chileno argentino".

La entidad tendrá, en forma provisoria, estatutos separados para cada país como una manera de ajustar al marco legislativo de ambas naciones. A futuro, se analizará la posibilidad de un estatuto único que pueda servir de modelo a otras iniciativas regionales para cooperación comercial, industrial y agrícola, precisó Chahín. ○○

COOPERACION

CIENTIFICO CULTURAL CHILE Y BELGICA FIRMAN ACUERDO

El primer acuerdo de cooperación científico cultural entre la Comunidad Francesa de Bélgica y Chile, fue firmado el 6 de septiembre por el Ministro de Planificación y Cooperación de Chile, Sergio Molina y el Ministro de Relaciones Internacionales del nuevo estado federado, Michel Lebrún, quienes suscribieron el documento en las oficinas de MIDEPLAN en Santiago.

Este acuerdo se enmarca dentro del ámbito de la cooperación científico y cultural que la Comunidad Francesa de Bélgica desea promover en Latinoamérica a través de la Asociación para la Promoción de la Educación y la Formación en el Extranjero (APEFE).

En la ceremonia, en la que estuvo presente además el Director Ejecutivo de la Agencia de Cooperación Internacional de Chile, Rodrigo Egaña, se firmó una carta de intenciones para fortalecer los lazos de cooperación existentes entre Chile y la nación europea.

Con la firma del documento, culminó la visita que la misión belga inició el 23 de agosto al país y a la que se sumó luego, el 1 de septiembre, el Ministro Lebrún.

La primera delegación fue integrada por el Jefe de Gabinete del Ministro Lebrún, André Antoine y por el Director de la Asociación para la Promoción de la Educación y de la Formación en el Extranjero (APEFE) y Director del Departamento de América Latina del Ministerio General de Relaciones Internacionales de la Comunidad Francesa, Jean Gillet.

Ellos observaron los diversos sectores e instituciones existentes en el país susceptibles de recibir cooperación belga en los próximos años. Además, se anunció el interés de APEFE por realizar visitas similares de prospección a Bolivia y Nicaragua. ○○

A G E N D A

31 de agosto

Se inauguró en la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad de Chile el seminario sobre Políticas e Instrumentos para el Desarrollo Forestal y la Industria Maderera, destinado a más de 26 funcionarios especializados en el tema, provenientes de organismos forestales y ambientales de Centro y Sud América. Este seminario, que se extenderá hasta el 10 de septiembre, se realiza en el marco del Acuerdo de Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo CTPD del PNUD y del que participa Chile a través de la Agencia de Cooperación Internacio-

nal. En esta ocasión el modelo de explotación forestal chileno fue expuesto como una posibilidad real de aplicación en otras naciones del continente dentro del sub-programa de Desarrollo social y superación de la pobreza. Coordinan y ejecutan el seminario la Corporación Nacional Forestal CONAF y el Instituto Forestal dependiente de CORFO.

6 de septiembre

Con el objetivo de dar a conocer a los especialistas chilenos el nuevo enfoque que está desarrollando en sus programas de conservación de la naturaleza, la Corporación Nacional Forestal

(CONAF) con el apoyo de la Agencia de Cooperación Internacional de Japón (JICA), realizó el seminario sobre Planificación Ambiental Participativa para el manejo de Cuencas Hidrográficas, en la sede de la Organización de las Naciones Unidas para la Nutrición y la Alimentación (FAO) en Santiago. El encuentro, que se extendió hasta el viernes 10 de septiembre, estuvo dirigido a instituciones públicas y privadas, universidades y ONG, que están en la actualidad efectuando programas de desarrollo ambiental sustentable. La CONAF desde el año pasado, en el marco del "Proyecto de Control y Forestación en Cuencas

de la Zona Semiárida de Chile" que realiza con la cooperación japonesa, está llevando a cabo el concepto de participación de la comunidad en la solución de sus problemas ambientales. Uno de los ejemplos demostrativos del proyecto y que se expuso en el seminario es el de la localidad de Alto Loyca, cercana a Melipilla, donde la comunidad creó el primer "Comité Conservacionista para el Manejo de Cuencas en Chile".

13 de septiembre

Se inauguró en Santiago la primera reunión del Consejo Directivo del Comité Siglo 21 de la

PROGRAMAS DE PERFECCIONAMIENTO

Curso internacional sobre cría, nutrición y manejo de ganado lechero que el Ministerio de Relaciones Exteriores de Israel ofrece para profesionales del área veterinaria, agronomía y zootecnia. Este curso se realizará en Israel durante dos meses, desde el 12 de enero hasta el 12 de marzo de 1994, en idioma inglés. El plazo para postulaciones a becas vence en la Agencia de Cooperación Internacional el 7 de octubre de 1993.

Curso de Producción y sanidad avícola que ofrece el Centro Egipcio Internacional para la Agricultura de El Cairo, para profesionales agrónomos con experiencia en el tema. Este curso se realizará en idioma español y tiene una duración de dos meses a contar del 15 de enero de 1994. La recepción de postulaciones a becas

vence en AGCI el 21 de octubre de 1993.

International Course on Applied Plant Breeding se realizará en Holanda en idioma inglés. Las becas para este curso están disponibles para profesionales del área de agricultura, ingeniería forestal y recursos naturales, con el grado de bachiller, como mínimo. Tiene una duración de tres meses y doce días a contar del 13 de marzo de 1994. El plazo para la recepción de antecedentes en la Agencia de Cooperación Internacional, vence el 15 de octubre de 1993.

Curso de entrenamiento colectivo en construcción reparación y mantención de barcos. Este curso, que ofrece la Agencia de Cooperación Internacional de Ja-

pón (JICA), para ingenieros con experiencia profesional en el tema, se realizará en Japón en idioma inglés. Tiene una duración de 11 meses, a partir del 6 de enero de 1994. Los postulantes a becas, que no deben ser mayores de 35 años, tienen plazo para presentar sus antecedentes hasta el 27 de octubre de 1993.

Curso de servicios agrícolas que ofrece el Centro Egipcio Internacional para la Agricultura de El Cairo, y que se realizará en esa ciudad durante dos meses desde el 15 de enero de 1994. Esta actividad será dictada en idioma español y está destinada a ingenieros agrónomos no mayores de 40 años. Las postulaciones a becas, vence en AGCI el 21 de octubre de 1993.

Curso de Ingeniería en comunicación de datos que ofrece Japón para profesionales universitarios relacionados con el tema del curso. Esta actividad tendrá una duración de un mes y catorce días a contar del 6 de enero de 1994 y se realizará en idioma inglés. El plazo para las postulaciones a becas, vence en la Agencia de Cooperación Internacional el 20 de octubre de 1993.

Curso de entrenamiento colectivo en seguridad minera carbonífera que ofrece Japón para profesionales universitarios relacionados con el tema. Esta actividad tiene una duración de 3 meses a partir del día 24 de enero de 1994 y se desarrollará en idioma inglés. Las postulaciones a becas para este curso, vencen en la AGCI el 20 de octubre de 1993.

A G E N D A

Cuenca del Pacífico en la cual participaron destacadas personalidades de Chile y Japón. En esta reunión se seleccionaron los temas concretos que orientarán las actividades futuras del Comité, tales como la cooperación bilateral, el intercambio cultural, académico y de personalidades, la colaboración económica e industrial, con vistas al fortalecimiento de las relaciones entre Asia-Pacífico y América Latina.

20 de septiembre

El delegado de los países de la Comunidad Europea, Kurt Juul, visitó la zona del carbón, en la octava región entrevistándose con autoridades locales, provinciales y regionales, con personeros del sector privado y de las universidades. Juul, anteriormente fue

encargado de energía de la Comunidad, por lo que su interés en este viaje, que se prolongó hasta el 22 de septiembre, fue hacer un reconocimiento de la situación en la zona del carbón y encontrar los puntos claves para iniciar la reconversión productiva.

20 de septiembre

Hasta el 1 de octubre se prolongará el seminario sobre Modalidades de Transferencia Tecnológica para el Desarrollo Rural y su Relación con la Investigación Agrícola, que la Agencia de Cooperación Internacional realiza en cumplimiento con el plan trazado para 1993 con los países centroamericanos, a través del Acuerdo de Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo. Este seminario, al que

asistirán profesionales representantes de los niveles directivos de las instituciones responsables de la formulación y ejecución de estrategias y políticas agrícolas, se desarrolla dentro del sub-programa de cooperación de Gestión Integral en Recursos Naturales. Esta actividad será coordinada por el Instituto Nacional de Desarrollo Agropecuario (INDAP) y el Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA). Entre los objetivos, se cuenta la capacitación de los funcionarios en la tarea de reconocer la inserción del pequeño agricultor en el contexto de la agricultura chilena y comparar el sistema de generación-transferencia chileno con la situación particular de cada país asistente.

27 de septiembre

La Agencia de Cooperación Internacional en conjunto con el Instituto de Nutrición y Tecnología de los Alimentos de la Universidad de Chile (INTA), convocan al curso sobre Formulación de Programas de Nutrición Infantil y Salud Primaria, para profesionales de alto nivel, proveniente de países centro y sudamericanos. Con esta actividad del Programa de Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo, (CTPD) se pretende prevenir la desnutrición infantil, analizar las patologías prevaletentes en Latinoamérica y el Caribe y compartir las experiencias chilenas en planificación, seguimiento y evaluación de políticas y programas de salud, alimentación y nutrición, especialmente infantil.

P U B L I C A C I O N E S

DESAFIOS DE LA DESCENTRALIZACION

Propuestas para consolidar la autonomía y el financiamiento local y regional.

Editado por el Centro de Estudios Públicos, CEP, con la cooperación de la Agencia Interamericana para el Desarrollo.

Este libro reúne en 260 páginas y 8 capítulos la información más reciente sobre el tema de la descentralización a través de ensayos realizados por diversos especialistas.

Los capítulos, además de la introducción de Ignacio Irrarrazaval, son los siguientes: Principios a considerar en la descentralización de las Finanzas Públicas, por José Yañez; El marco jurídico del sistema de financiamiento municipal chileno, por Irma Miranda y Luis Meneses; Recursos externos de repercusión municipal, por Ignacio Irrarrazaval y Patricia Joannoni; Infraestructura, regiones privadas y estatales en Chile, por Antonio Daher; Chile y la experiencia norteamericana en Bonos Municipales, por John Levy y, finalmente, Territorios del capital bancario y previsional, por Antonio Daher.

Esta publicación se encuentra disponible en el Centro de Estudios Públicos, Monseñor Sotero Sanz 175, Santiago, fono 2315324.

SERIE DE ESTUDIOS MUNICIPALES

Editado por la Corporación de Promoción Universitaria (CPU).

Esta publicación, editada recientemente, toca a través de seis autores el tema de la descentralización municipal y se complementará a futuro con otros seminarios que serán recopilados en otra serie.

Específicamente los seis ensayos, resultados de un seminario sobre el tema, tratan: el marco jurídico, financiero, la política legal y las atribuciones jurídicas nacionales de las entidades municipales.

Cuenta con 308 páginas y tiene un valor de siete mil pesos. Se encuentra disponible en el Departamento de Publicaciones del CPU, ubicado en Miguel Claro 1460, fono 2746645 - 2043418.

RAFAEL MORENO

“NO HAY OTRA SALIDA QUE SER SOLIDARIOS”

Una explotación racional de los recursos naturales requiere hoy asumir una actitud ética de parte de todos los involucrados en el proceso de producción de alimentos, actividad económica clave para la humanidad.

Simultáneamente, surge con fuerza la necesidad de la cooperación entre las naciones para enfrentar con éxito el desafío que significa la alimentación de una población mundial de más de 5.500 millones de personas.

COOPERACION dialogó sobre estos temas con el subdirector general de la FAO, Rafael Moreno, quien plantea la necesidad de revalorar el rol del sector rural para resolver temas urgentes, como el hambre y la desnutrición.

Cuando en el mundo hay menos tierra agrícola y menos agua, ¿qué significa dar una dimensión ética a la explotación de los recursos naturales?

En primer lugar, darse cuenta que no se pueden utilizar esos recursos naturales más allá de sus capacidades de reproducción biológica. Es cierto que uno puede cortar, intervenir, alterar, destruir, multiplicar o generar, pero llega un instante en que esa sobreexplotación liquida la biodiversidad, la existencia de plantas, microorganismos, aves y semillas que garanticen la continuidad de la especie.

¿Qué rol cabe aquí a la cooperación entre los países?

La cooperación internacional va a marcar los pocos años que quedan de este siglo y del siglo futuro. La especie humana es una sola. Cada día los fenómenos políticos, económicos e incluso climáticos, están internacionalizándose. Lo que ocurre en un lugar lejano me afecta a mí directamente. **No hay otra salida que ser solidarios en la utilización de los nuevos conocimientos y nuevas tecnologías.** También al enfrentar los problemas existentes en diversos lugares, por distantes que ellos sean.

La cooperación internacional hoy día adquiere nuevas dimensiones. En muchos países hay una capacidad autógena de recursos naturales. Por lo tanto, lo que se requiere es una cooperación para estimular el uso de esa capacidad.

En otros países se necesita un apoyo para comparar experiencias similares. Nace así la cooperación sur sur, que es una forma de cooperación internacional y asistencia técnica recíproca de paí-

ses que van despegando del subdesarrollo y que más que de ayudas blandas o apoyos fáciles, lo que requieren son mecanismos y formas de articular su propia capacidad de gestión.

¿Cómo ve a Chile en este campo de la cooperación?

En Chile ha habido una evolución muy positiva. Ha sido bueno su manejo respecto a la cooperación internacional. Ante todo, por su forma de acceder y mantener un diálogo abierto con distintos países, organismos internacionales, organizaciones no gubernamentales y fuentes específicas que trabajan el tema de la cooperación.

De todas ellas, Chile ha recibido durante muchos años apoyo generoso. **Y ahora la cooperación del país se abre en forma solidaria hacia otras regiones del mundo, como África y el Pacífico Sur, y hacia otros países de la región de América Latina y el Caribe.** Y esto sin un ánimo hegemónico, lo cual es una señal positiva. Los chilenos durante mucho tiempo fueron acogidos y capacitados en distintos países. Ahora agradecen parte de esa acogida solidaria, compartiendo sus capacidades y experiencias, sin estar sometido esto a ninguna intención política.

¿Cuál es la situación de los países en vías de desarrollo respecto de la agricultura?

El sector agrícola está pasando, a nivel mundial, por una situación de ajuste complejo. El problema está en resolver este asunto en los lugares mismos donde la gente vive y donde los recursos están y evitar así movimientos migratorios masivos.

¿Qué hace la FAO frente a esta situación?

La FAO comprende que la tecnología es un punto central para colocar los productos en mejores condiciones dentro del mercado. Hoy día, el que tiene acceso a la tecnología, tiene acceso a un futuro, y el que no lo tiene, está condenado a ser sustituido por otros. Por lo tanto, la FAO está promoviendo en todo el mundo y, en particular, en América Latina y El Caribe, que las tecnologías estén disponibles en forma verdadera y no oligopólica o monopólica a las que tienen la capacidad de uso de los recursos naturales.

Hay señales de optimismo: la tecnología demuestra que es posible producir más y mejor. **El punto está en cuáles son las condiciones de utilización de esta tecnología y cuál es el modo de colocación en los mercados de los nuevos productos que van a insertarse.**

A su juicio, ¿hay conciencia en las organizaciones internacionales y en los gobiernos respecto a estos problemas?

Estamos en la búsqueda de un nuevo camino. **El mundo internacional experimenta procesos de rediscusión.** Obviamente esto va a influir en los programas de cooperación bilateral de cada uno de los países y en los organismos de Naciones Unidas. Pero también en los mecanismos de cooperación que se vayan dando a través de grupos de países o de regiones. Existe una sensación de que hay que hacer algo distinto, nuevo. Aquí se apela a la imaginación del ser humano: ser capaz de encontrar a tiempo la solución.